

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

### 1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

- **Datos del producto**
- **Nombre comercial:** *VOCO Ionofil Molar (AC) polvo*
- **Utilización del producto / de la elaboración:** *Material dental de relleno*
- **Fabricante/distribuidor:**  
VOCO GmbH  
Anton-Flettner-Str. 1-3  
D-27472 Cuxhaven
- **Área de información:** *Departamento científico*
- **Información para casos de emergencia:** *Departamento científico tel. +49 (0) 4721 7190*

### 2 Identificación de los peligros

- **Descripción del riesgo:** *Nulo*
- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**  
*No obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".*
- **Sistema de clasificación:**  
*La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.*

### 3 Composición/información sobre los componentes

- **Caracterización química**
- **Descripción:** *Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.*

- **Componentes peligrosos:**

	ácido poliacrílico	Xi; R 36	2,5-5%
CAS: 87-69-4 EINECS: 201-766-0	ácido (+)-tartárico	Xi; R 36	2,5-5%

- **Indicaciones adicionales:**  
*El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.*

### 4 Primeros auxilios

- **Instrucciones generales:** *No se precisan medidas especiales.*
- **En caso de inhalación del producto:** *Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.*
- **En caso de contacto con la piel:** *Por regla general, el producto no irrita la piel.*
- **En caso de con los ojos:** *Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.*
- **En caso de ingestión:** *Consultar un médico si los trastornos persisten.*

### 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
*CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.*
- **Equipo especial de protección:** *No se requieren medidas especiales.*

### 6 Medidas en caso de liberación accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:** *No es necesario.*
- **Medidas para la protección del medio ambiente:**  
*Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.*
- **Procedimiento de limpieza/recepción:** *Recoger mecánicamente.*

( se continua en página 2 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

**Nombre comercial:** *VOCO Ionofil Molar (AC) polvo*

( se continua en página 1 )

· **Indicaciones adicionales:** *No se desprenden sustancias peligrosas.*

### 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:**
  - Exclusivamente para uso dental.*
  - No se requieren medidas especiales.*
- **Prevención de incendios y explosiones:** *No se requieren medidas especiales.*
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** *No se requieren medidas especiales.*
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** *No es necesario.*
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
  - Observar las indicaciones en el embalaje*

### 8 Controles de la exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
  - Sin datos adicionales, ver punto 7.*
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**
  - El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.*
- **Indicaciones adicionales:** *Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.*
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**
  - Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.*
- **Protección respiratoria:** *No es necesario.*
- **Protección de manos:** *No es necesario.*
- **Material de los guantes:** *Caucho natural (Latex)*
- **Tiempo de penetración del material de los guantes:**
  - El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.*
- **Protección de ojos:** *No es necesario.*

### 9 Propiedades físicas y químicas

· **Datos generales**

<b>Forma:</b>	<i>Sólido</i>
<b>Color:</b>	<i>Beige</i>
<b>Olor:</b>	<i>Característico</i>

· **Cambio de estado**

<b>Punto de fusión /campo de fusión:</b>	<i>Indeterminado.</i>
<b>Punto de ebullición /campo de ebullición:</b>	<i>Indeterminado.</i>

· **Punto de inflamación:** *No aplicable.*

· **Autoinflamabilidad:** *El producto no es autoinflamable.*

· **Peligro de explosión:** *El producto no es explosivo.*

· **Densidad:** *Indeterminado.*

( se continua en página 3 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

**Nombre comercial:** *VOCO Ionofil Molar (AC) polvo*

( se continua en página 2 )

- **Solubilidad en / miscibilidad con agua:** *Completamente mezclable.*

### 10 Estabilidad y reactividad

- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** *No se descompone al emplearse adecuadamente.*
- **Reacciones peligrosas:** *No se conocen reacciones peligrosas.*
- **Productos de descomposición peligrosos:** *No se conocen productos de descomposición peligrosos.*

### 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** *No produce irritaciones.*
- **en el ojo:** *No produce irritaciones.*
- **Sensibilización:** *No se conoce ningún efecto sensibilizante.*
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
*En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto no requiere etiquetaje.*  
*Según nuestra experiencia y las informaciones que tenemos al respecto, el producto no produce ningún efecto perjudicial para la salud cuando se maneja adecuadamente y se emplea con los fines especificados.*

### 12 Información ecológica

- **Indicaciones generales:**  
*Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua*  
*En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.*

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** *Pequeñas cantidades pueden ser desechadas con la basura doméstica.*
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** *Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.*
- **Producto de limpieza recomendado:** *Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.*

### 14 Información relativa al transporte

- **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**
- **Clase ADR/RID-GGVS/E:** -
- **Transporte/datos adicionales:**
- **Clase IMDG:** -
- **Contaminante marino:** *No*
- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Clase ICAO/IATA:** -

( se continua en página 4 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

**Nombre comercial: VOCO Ionofil Molar (AC) polvo**

( se continua en página 3 )

### 15 Información reglamentaria

· **Distintivo según las directrices de la CEE:**

Deberán observarse las medidas preventivas usuales para la manipulación de productos químicos.  
Según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas, el producto no precisa etiquetado.

· **Distintivo especial de determinados preparados:**

Ficha de datos de seguridad a disposición del usuario profesional que lo solicite.

### 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Persona de contacto:** Departamento científico

· **Interlocutor:** Tel.: +49 (0) 4721 7190

E

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

### 1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

- **Datos del producto**
- **Nombre comercial:** *VOCO Ionofil Molar (AC) liquido*
- **Utilización del producto / de la elaboración:** *Material dental de relleno*
- **Fabricante/distribuidor:**  
VOCO GmbH  
Anton-Flettner-Str. 1-3  
D-27472 Cuxhaven
- **Área de información:** *Departamento científico*
- **Información para casos de emergencia:** *Departamento científico tel. +49 (0) 4721 7190*

### 2 Identificación de los peligros

- **Descripción del riesgo:**  
*Xi Irritante*
- **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**  
*Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".*  
*R 36 Irrita los ojos.*
- **Sistema de clasificación:**  
*La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.*

### 3 Composición/información sobre los componentes

- **Caracterización química**
- **Descripción:** *Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.*

- **Componentes peligrosos:**

<i>Solucion d'ácido poliacrílico</i>	<i>Xi; R 36</i>	<i>50-100%</i>
--------------------------------------	-----------------	----------------

- **Indicaciones adicionales:**

*El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.*

### 4 Primeros auxilios

- **En caso de inhalación del producto:** *Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.*
- **En caso de contacto con la piel:** *Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.*
- **En caso de con los ojos:**  
*Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.*
- **En caso de ingestión:** *Consultar un médico si los trastornos persisten.*

### 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
*CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.*
- **Equipo especial de protección:** *No se requieren medidas especiales.*

### 6 Medidas en caso de liberación accidental

- **Medidas preventivas relativas a personas:** *No es necesario.*
- **Medidas para la protección del medio ambiente:**  
*Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.*

( se continua en página 2 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

**Nombre comercial: VOCO Ionofil Molar (AC) liquido**

( se continua en página 1 )

- **Procedimiento de limpieza/recepción:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).

### 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Instrucciones para una manipulación segura:** Exclusivamente para uso dental.
- **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** No se requieren medidas especiales.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Observar las indicaciones en el embalaje  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

### 8 Controles de la exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**  
El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.
- **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:** No es necesario.
- **Protección de manos:** No es necesario.
- **Material de los guantes** Por ejemplo: caucho natural, caucho butil
- **Tiempo de penetración del material de los guantes**  
El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.
- **Protección de ojos:** Gafas de protección

### 9 Propiedades físicas y químicas

#### · Datos generales

<b>Forma:</b>	Líquido
<b>Color:</b>	Amarillento
<b>Olor:</b>	Característico

#### · Cambio de estado

<b>Punto de fusión /campo de fusión:</b>	Indeterminado.
<b>Punto de ebullición /campo de ebullición:</b>	Indeterminado.

· **Punto de inflamación:** No aplicable.

· **Autoinflamabilidad:** El producto no es autoinflamable.

· **Peligro de explosión:** El producto no es explosivo.

· **Densidad a 20°C:** 1,14 g/cm<sup>3</sup>

( se continua en página 3 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

**Nombre comercial: VOCO Ionofil Molar (AC) liquido**

( se continua en página 2 )

- **Solubilidad en / miscibilidad con agua:** Completamente mezclable.

### 10 Estabilidad y reactividad

- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

### 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**
- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** No produce irritaciones.
- **en el ojo:** Produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Irritante

### 12 Información ecológica

- **Efectos ecotóxicos:**
  - **Toxicidad acuática:**
- |                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| <b>Solucion d'ácido poliacrílico</b> |                      |
| EC50                                 | >200 mg/kg (daphnia) |
- **Indicaciones generales:**  
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Producto:**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.
- **Producto de limpieza recomendado:** Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

### 14 Información relativa al transporte

- **Transporte terrestre ADR/RID y GGVS/GGVE (internacional/nacional):**
- **Clase ADR/RID-GGVS/E:** -
- **Transporte/datos adicionales:**
- **Clase IMDG:** -
- **Contaminante marino:** No

( se continua en página 4 )

**Ficha de datos de seguridad**  
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 29.01.2009

Revisión: 29.01.2009

**Nombre comercial: VOCO Ionofil Molar (AC) líquido**

( se continua en página 3 )

- **Transporte aéreo ICAO-TI e IATA-DGR:**
- **Clase ICAO/IATA:** -

**15 Información reglamentaria**

- **Distintivo según las directrices de la CEE:**  
*El producto está catalogado y etiquetado según las directrices de la CEE/Reglamento sobre sustancias peligrosas.*

- **Letra indicadora y denominación de la peligrosidad del producto:**

*Xi Irritante*

- **Frases-R:**

*36 Irrita los ojos.*

- **Frases-S:**

*26 En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.**28 En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con agua y jabón.***16 Otra información**

*Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.*

- **Persona de contacto:** Departamento científico
- **Interlocutor:** Tel.: +49 (0) 4721 7190